

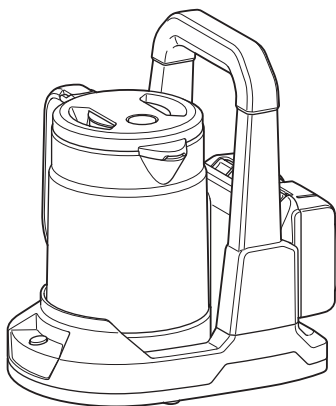


HU

Vezeték nélküli vízforraló

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV

DKT360



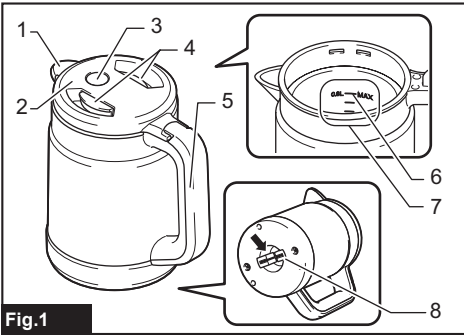


Fig.1

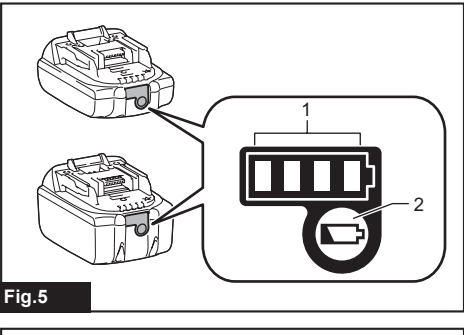


Fig.5

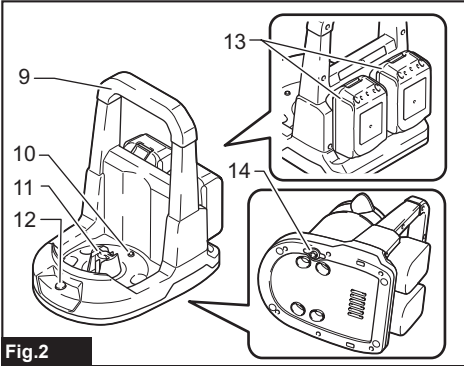


Fig.2

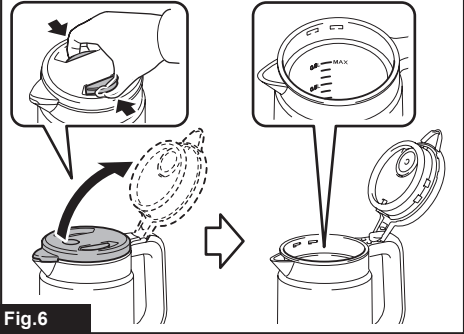


Fig.6

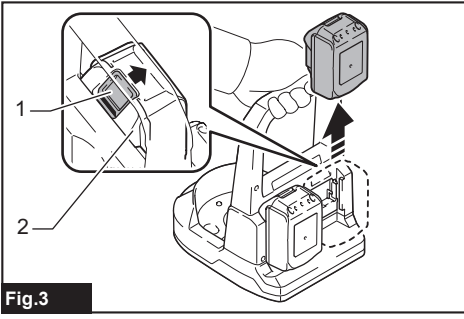


Fig.3

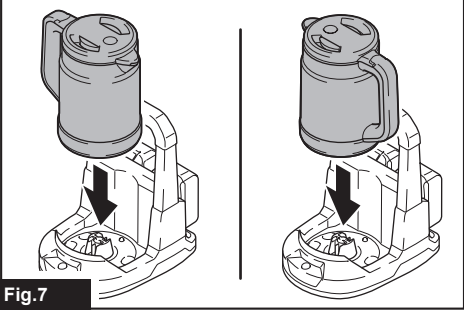


Fig.7

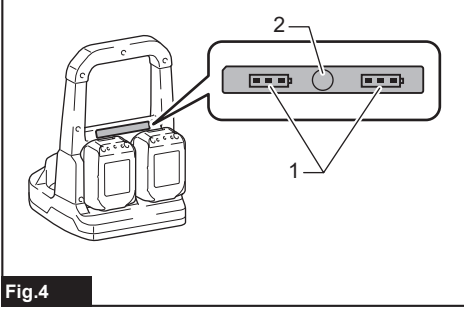


Fig.4

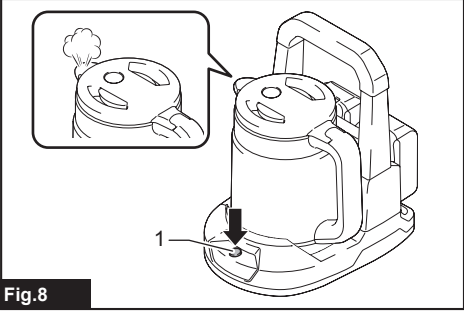


Fig.8



Fig.9

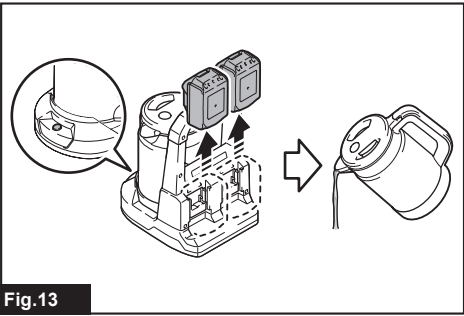


Fig.13

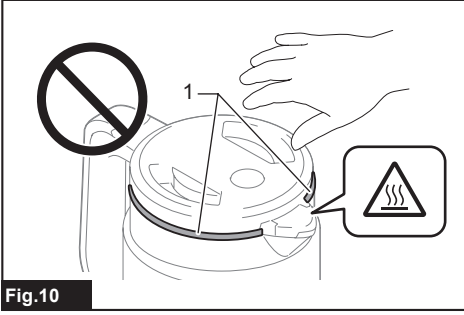


Fig.10

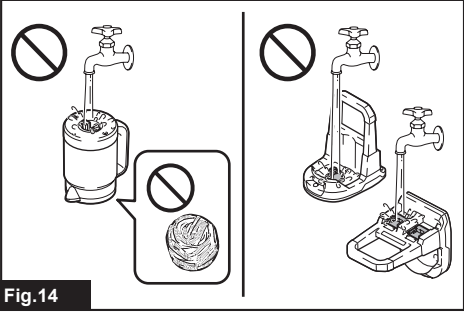


Fig.14

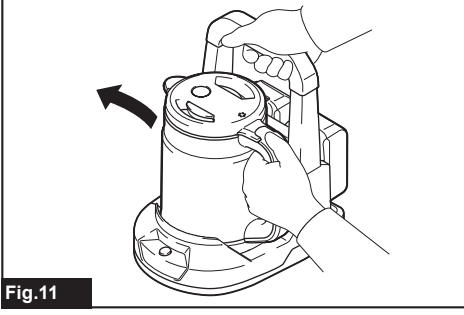


Fig.11

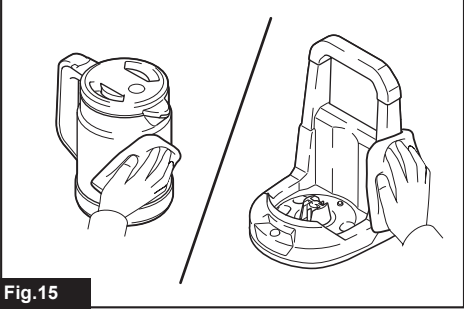


Fig.15

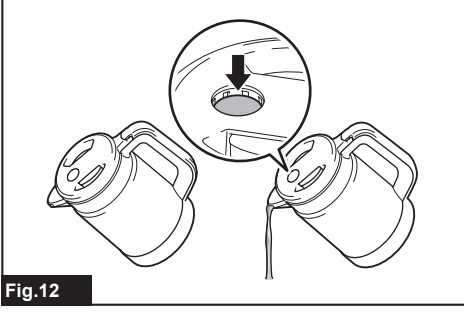


Fig.12

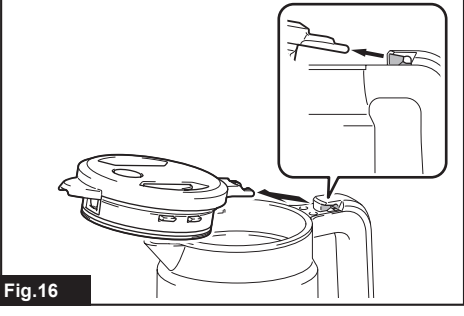


Fig.16

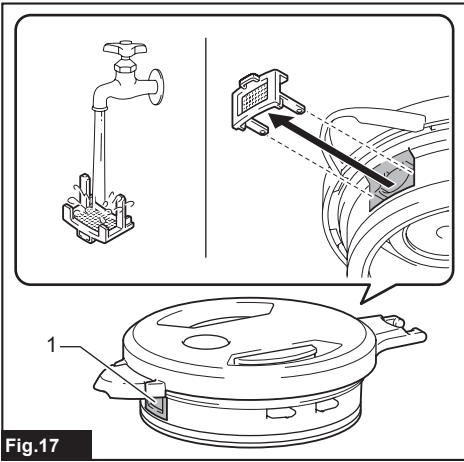


Fig.17

FIGYELMEZTETÉS

- **Európai felhasználóknak:**
A készüléket 8 éves kortól használhatják gyermekek, ha a biztonságos használatra megtanítják őket, vagy a használat közben felügyelik őket, és ismertetik velük a lehetséges veszélyeket. A takarítást és a felhasználói karbantartást csak akkor végezhetik gyermekek, ha 8 évnél idősebbek és felügyelik őket közben. Tartsa a készüléket és annak tápkábelét távol a 8 évnél fiatalabb gyermekektől.
A készülékeket használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve olyanok, akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, ha a biztonságos használatra megtanítják őket, vagy a használat közben felügyelik őket, és ismertetik velük a lehetséges veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- **Európán kívüli területek felhasználói részére:**
A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- A felhasználói karbantartás során követendő óvintézkedések részleteit lásd a „KARBANTARTÁS” fejezetben.
- Az akkumulátor típusreferenciáját lásd a „MŰSZAKI ADATOK” fejezetben.
- Az akkumulátor eltávolításának vagy felszerelésének módjáról lásd a „Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása”.
- Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
- Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort.
- Ezt a készüléket háztartási és hasonló alkalmazásokhoz tervezték, úgy mint például:
 - személyzeti konyhák üzletekben, irodákban és más munkakörnyezetben;
 - parasztházakban;
 - hotelek, motelek ügyfelei és más lakókörnyezetek;
 - szobát reggelivel nyújtó környezettípusok.
- A tűz és az áramütés elleni védelem érdekében ne merítse a készüléket és az akkumulátort vízbe vagy más folyadékba.
- Ne töltsen túl a vizet a készülékben. A forrásban lévő víz kifröccsenhet és égési sérülést okozhat.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne távolítsa el a fedelet, miközben a vizet forralja.
- A készülék akkumulátorral működik, az akkumulátor a készüléken kívül tölthető.
- Az újratölthető akkumulátort ki kell venni a készülékből feltöltés előtt.
- Az akkumulátorokat a megfelelő polaritással kell behelyezni.
- A lemerült akkumulátort ki kell venni a készülékből és biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Kerülje el, hogy folyadék ömöljön a tápfeszültség csatlakozóira vagy az akkumulátor kivezetéseire.
- Ez a készülék vízforraló víz forralásához, és a nem rendeltetésszerű használata balesetveszélyes.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	DKT360
Névleges feszültség	36 V, egyenáram
Kapacitás	0,8 L
Méreték (H x Sz x M)	233 x 263 x 307 mm (akkumulátor nélkül)
Nettó tömeg *1 (A vízfóraló és a tápfeszültséget adó talp együttes tömege)	2,7 - 3,4 kg (akkumulátorokkal)
Nettó tömeg (csak a vízfóraló)	1,0 kg
Nettó tömeg (csak a tápfeszültséget adó talp)	1,0 kg (akkumulátor nélkül)
Becsült vízfóralási idő *2	megközelítőleg 8 min (0,8 L 23 °C-os víz fóralásakor 23 °C környezeti hőmérsékleten)

*1 A vízfóraló, a tápfeszültséget biztosító talp és az akkumulátorok legkisebb és legnagyobb együttes tömege a táblázatban található.

*2 Az értékek az akkumulátor típusától, a töltöttség szintjétől és a használati körülményektől függően eltérhetnek.

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.

A forralható víz mennyisége

Akkumulátor (teljesen feltöltött)	A forralható víz mennyisége*
BL1815N x 2	0,3 L
BL1820B x 2	0,5 L
BL1830B x 2	1,0 L
BL1840B x 2	1,1 L
BL1850B x 2	1,4 L
BL1860B x 2	1,7 L
PDC1200	12,0 L

* 23 °C-os víz fóralásakor 23 °C környezeti hőmérsékleten

MEGJEGYZÉS: Az értékek megközelítőek és az akkumulátor típusától, a töltöttség szintjétől és a használati körülményektől függően eltérhetnek.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetőek el.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Ajánlott kábellel csatlakoztatott áramforrás

Hordozható tápegység	PDC1200
----------------------	---------

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt kábellel csatlakoztatott akkumulátor(ok) nem érhető(k) el.
- A kábellel csatlakoztatott akkumulátor használata előtt olvassa el az utasításokat és a rajta található figyelmeztető jeleket.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképeket láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Figyelmeztetés: Forró felület. Égési sérülés veszélye. Ne érintse meg, még le nem hűl.



Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékaik negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási személtbe! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékaikról szóló európai irányelveknek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.



Csak az Európai Unió tagállamai számára
A termék helyes ártalmatlanítása
Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az EU egész területén nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A környezetet vagy az emberi egészség ellenőrzetlen hulladékkezelés általi esetleges károsodásának megakadályozása érdekében hasznosítsa újra felelősen, és segítse elő az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldési és gyűjtési rendszereket, vagy vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, ahol a terméket megvásárolta. Ők gondoskodhatnak a termék környezetbarát, biztonságos újrahasznosításáról. Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, a használt elektromos és elektronikus berendezések negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.

Rendeltetés

A készülék víz felforralására szolgál.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

Vezeték nélküli vízforralóra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS: FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

1. **Ne használjon a készülék gyártója által nem javasolt kiegészítőket.** Ellenkező esetben előre nem várt probléma léphet fel.
2. **Ne érintse meg a forró felületeket.** A felületek használat közben felforrósodnak.
3. **Ne használja a készüléket tűzhely vagy más hőforrás közelében.**
4. **Helyezze a készüléket sík stabil felületre.**
5. **Forralás közben ne takarja le a kiöntőt.** A gőzt nem lehet elvezetni, ami meghibásodást vagy sérülést okozhat.
6. **A készülék tisztítása előtt hagyja, hogy kihűljön.** Ellenkező esetben égési sérülés történhet.
7. **Figyeljen rá, hogy ne fektesse le a vizet tartalmazó készüléket.** A kifolyózárral nem zárja le teljesen a vizet. A víz kifolyhat még akkor is, ha a kifolyózárral be van kapcsolva.
8. **Úgy helyezze el a készüléket, hogy a falakat vagy bútorokat ne érje a gőz.** Ellenkező esetben elszineződés, alakvesztés vagy repedések jelenhetnek meg.
9. **Csak vizet forraljon. Ne forraljon a vízen kívül mást, például tejet, teát vagy levest, stb.** Ellenkező esetben a készülék tartalma kiforrósodhat és sérülést okozhat, vagy a készülék piszkos lehet, vagy meghibásodás léphet fel.
10. **Ne tegyen a vízen kívül mást a vízforralóba, például üveget vagy csészét, stb.** Ellenkező esetben a víz kiforrósodhat és sérülést okozhat, vagy a készülék piszkos lehet, vagy meghibásodás léphet fel.

▲ FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Akkumulátorról működő készülékre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

Akkumulátorról működő készülék használata és karbantartása

1. **Akadályozza meg a szerszám véletlenszerű elindulását. Az akkumulátorhoz való csatlakoztatás, illetve a készülék felemelése vagy szállítása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** A készülék szállítása a kapcsológombon tartott ujjal vagy a készülék áram alá helyezése bekapcsolt kapcsoló mellett balesetekhez vezet.
2. **Csatlakoztassa le az akkumulátort a készülékről, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartózcserét végezne el rajta, illetve mielőtt tárolja.** Az ilyen biztonsági óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolásának veszélyét.
3. **Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsen fel az akkumulátort.** Egy bizonyos akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.

4. **A készülékeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja.** Egyéb akkumulátorok használata sérülést vagy tüzet okozhat.
 5. **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgyaktól, amelyek összekötést hozhatnak létre a pólusok között.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
 6. **Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért.** Az akkumulátorból származó folyadék irritációt és égéseket okozhat.
 7. **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy készüléket.** A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
 8. **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a készüléket nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak.** A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
 9. **A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltse az akkumulátort vagy a készüléket a megadott hőmérséklet tartományon kívül.** A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.
 10. **A szervizelést bizza eredeti pótalkatrészeket használó képzett javítószemélyzetre.** Ezzel biztosítja, hogy a termék biztonsága fennmaradjon.
 11. **Ne módosítsa vagy próbálja megjavítani a készüléket vagy az akkumulátort, kivéve a használati és karbantartási utasításban feltüntetett eseteket.**
- Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.**
6. **Ne tárolja és használja a készüléket vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).**
 7. **Ne érse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**
 8. **Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz.** Az ilyen magartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
 9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**
 10. **A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.
A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.
Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
 11. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a készülékből, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen.** Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
 12. **Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.** Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhez, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
 13. **Ha a készülék hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a készülékből.**
 14. **Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat.** Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
 15. **Ne érintse meg a készülék érintkezőjét közvetlenül a használat után, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.**
 16. **Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiba.** Az a készülék vagy az akkumulátor gyenge teljesítményét vagy meghibásodását okozhatja.
 17. **Hacsak a készülék nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében.** Az a készülék vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
 18. **Tartsa távol a gyerekektől az akkumulátort.**

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
 2. **Ne szerelje szét és ne módosítsa az akkumulátort.** Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
 3. **Ha a működési idő nagyon lerövidül, azonnal hagyja abba a használatot.** Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
 4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget.** Ez a látásának elvesztését okozhatja.
 5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
 - (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
 - (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
 - (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**
- ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

⚠ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita készülékekre és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Mindig állítsa le a készülék működését, és töltsen fel az akkumulátort, ha a készülék teljesítményének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltsen újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a készülékből vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

Vízforraló

► **Ábra1**

1	Kiöntő	2	Fedél
3	Kifolyózárgomb	4	Fedélnyitó gomb
5	Fogantyú	6	Maximális vízszintvonal
7	Víz mennyiségi skála	8	Tápfeszültség csatlakozó (alsó oldal)

Tápfeszültséget adó talp

► **Ábra2**

9	Hordozó fogantyú	10	Hőmérséklet-érzékelő
11	Tápfeszültség csatlakozó	12	Főkapcsoló
13	Akkumulátor	14	Talpérzékelő elem

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Mielőtt bármiféle beállítást vagy ellenőrzést végezne a készüléken, minden esetben ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került-e.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a készüléket és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a készülék és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a készülékről.

Az akkumulátor beszereléséhez illesse az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vajatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattannással a helyére nem ugrik.

► **Ábra3:** 1. Gomb 2. Akkumulátor

⚠ VIGYÁZAT: Mindig nyomja be teljesen az akkumulátort. Ha nem így jár el, az akkumulátor kieshet a készülékből, és önnök vagy a környezetében tartózkodóknak sérülést okozhat.






⚠ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

MEGJEGYZÉS: A készülék nem működik egyetlen akkumulátorral.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

► **Ábra4:** 1. Akkumulátortöltöttség-jelző 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg a CHECK (ELLENŐRZÉS) gombot a hátralevő akkumulátor-kapacitás megjelenítéséhez. Az akkumulátortöltöttség-jelzők az egyes akkumulátorokra vonatkoznak.

Akkumulátor jelzőfényének állapota			Hátralevő akkumulátor-kapacitás
BE	KI	Villogó lámpa	
			50%-tól 100%-ig
			20%-tól 50%-ig
			0%-tól 20%-ig
			Töltse fel az akkumulátort

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

► **Ábra:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátor töltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
■	□	▬	75%-tól 100%-ig
■ ■ ■ ■	□	▬	50%-tól 75%-ig
■ ■	□ □	▬	25%-tól 50%-ig
■	□ □ □ □	▬	0%-tól 25%-ig
▬	□ □ □ □	▬	Töltse fel az akkumulátort.
■ ■ □ □	□ □	▬	Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.
□ □ ■ ■	□ □	▬	

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezeti hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédelem rendszer működik.

Készülék-/akkumulátorvédelem rendszer

A készüléket és az akkumulátort védelmi rendszerrel látták el. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a készülék és az akkumulátor élettartamát. A készülék működés közben automatikusan leáll, ha a készülék vagy az akkumulátor a következő állapotok egyikébe kerül.

- **Túlterhelésvédelem:** Ha a készüléket vagy az akkumulátort úgy használják, hogy rendellenesen nagy áramot vesz fel, akkor a készülék mindenfajta jelzés nélkül leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a készüléket, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a készülék túlterhelését okozta. Az újraindításhoz kapcsolja be a készüléket.
- **Túlmelegedés elleni védelem:** Ha a készülék vagy az akkumulátor túlmelegedett, akkor automatikusan leáll. Hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt ismét bekapcsolná.
- **Mélykisütés elleni védelem:** Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a készülék automatikusan leáll. Ha a készülék a gombokkal sem működtethető, vegye ki a készülékből a lemerült akkumulátort, és töltsse fel.

Egyéb okok elleni védelem

A védelmi rendszert más olyan okok ellen is tervezték, amelyek károsíthatják a készüléket és amelyek lehetővé teszik, hogy a készülék automatikusan leálljon. Hajtsa végre az alábbi összes lépést az okok tisztázása érdekében, ha a készülék ideiglenesen vagy teljesen leállt.

1. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be ismét az újraindításhoz.
2. Töltsse fel az akkumulátor(oka)t vagy cserélje ki azt/azokat újratöltött akkumulátorral.
3. Hagyja, hogy a készülék és az akkumulátor(ok) lehűljenek.

Ha nem történik javulás a védelmi rendszer helyreállítása után sem, forduljon a helyi Makita Szervizközpontozhoz.

A készülék használata kábellel csatlakoztatott áramforrással

A kábellel csatlakoztatott áramforrás használata előtt olvassa el az utasításokat és a rajta található figyelmeztető jeleket.

FIGYELMEZTETÉS: Amikor a készüléket a kábellel csatlakoztatott áramforrással használja, a kábellel csatlakoztatott áramforrást helyezze stabil felületre. A készüléket statikus helyzetben használja. Ha háton hordozható kábellel csatlakoztatott áramforrást használ, leeséses baleset történhet.

MŰKÖDTETÉS

Felkészülés

Amikor először használja a készüléket, vagy hosszú tárolás után hajtsa végre a következő lépéseket.

1. Távolítsa el minden csomagolóanyagot a készülékből.
2. Tisztítsa ki a vízzel belsejét és a szűrőt. Kosz lehet rajtuk, úgy mint például por.

A tisztításhoz lásd a „KARBANTARTÁS” fejezetet.

Víz forralása

FIGYELMEZTETÉS: Csak vizet forraljon. Ne forraljon vizen kívül mást.

FIGYELMEZTETÉS: Ne tegye a készüléket instabil helyre, olyan helyre, ahol emberek gyakran haladnak el, vagy olyan helyre, ahol gyermekek is elérhetik. Ellenkező esetben a készülék véletlenül felborulhat, és sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: A fedél lezárásakor biztonságosan nyomja meg a fedelet, és állítsa a kilyfőzőzár gombot a zárt állásába. Ellenkező esetben sérülés történhet a véletlen leeséses baleset miatt.

1. Nyissa fel a fedelet mindkét fedélnyitó gomb lenyomása mellett.
2. Öntsön a vízfornalóba kívánt mennyiségű friss langyos vizet. Majd csukja le a fedelet.

▲ VIGYÁZAT: Ügyeljen rá, hogy a kifolyózárr gomb zárt állásban legyen. Ellenkező esetben a forrásban lévő víz véletlenül kifolyhat és égési sérülést okozhat.

▲ VIGYÁZAT: Ne töltse túl a vizet a maximális vízszint vonal fölé. Ellenkező esetben a forrásban lévő víz kiforrccsenhet és égési sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: Előzze meg a készülék víz nélküli leégését, ne kapcsolja be víz nélkül. Ellenkező esetben elszíneződés vagy meghibásodás történhet.

► **Ábra6**

3. Helyezze a vízfornalót a tápfeszültséget adó talpra.

► **Ábra7**

4. Nyomja meg a főkapcsolót.

A főkapcsoló narancssárgán világítani kezd egy egy-szeres pittyegő hang kíséretében, majd megkezdődik a forralás.

► **Ábra8:** 1. Főkapcsoló

▲ VIGYÁZAT: Ne nyúljon a gőzbe. Égésisérülés-veszély.

► **Ábra9**

▲ VIGYÁZAT: Ne érjen a ▲ jelölés körüli és az ábrán látható fém részhez a forralás alatt és kis idővel a forralás után. Égésisérülés-veszély.

► **Ábra10:** 1. Fém rész, ami szélsőségesen forró lehet

MEGJEGYZÉS: Ha a forralás után azonnal megnyomja a főkapcsolót, előfordulhat, hogy a készülék nem működik a magas hőmérséklet elleni védelem miatt. Ilyen esetben, hagyja, hogy a készülék lehűljön, majd nyomja meg újra a főkapcsolót.

Amikor a forralás befejeződik, a készülék automatikusan kikapcsol néhány másodperces pittyegő hang kíséretében.

MEGJEGYZÉS: Amikor forralás közben felemeli a vízfornalót vagy a tápfeszültséget adó talpat, a készülék leállítja a forralást és a főkapcsoló narancssárgán villog.

— Ha visszateszi a vízfornalót vagy a tápfeszültséget adó talpat, miközben a főkapcsoló villog, a készülék automatikusan újraindítja a forralást.

— Ha ezután pár másodperccel felemeli a vízfornalót vagy a tápfeszültséget adó talpat, a készülék kikapcsol.

MEGJEGYZÉS: Amikor az akkumulátor kapacitása forrás közben lecsökken, a készülék kikapcsol, és a főkapcsoló néhány másodpercig pirosan villog három pittyegéssel.

5. Emelje fel a vízfornalót, miközben a tápfeszültséget adó talp hordozó fogantyúját fogja.

► **Ábra11**

6. Öntse ki a vizet.

▲ VIGYÁZAT: Legyen óvatos, ne égesse meg magát a felforralt víz kiöntése közben.

A víz véletlen kifolyásának megelőzésére szolgál a kifolyózárr gomb. Nyomja meg a kifolyózárr gombot a víz kiöntéséhez.

► **Ábra12**

Szállítás

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ne szállítsa a vízfornalót a tápfeszültséget adó talppal együtt vízfornalás alatt vagy a felforralt vízzel a vízfornaló belsejében. Ellenkező esetben sérülés történhet a véletlen leeséses baleset miatt.

A készülék szállítása közben tartsa a hordozó fogantyút.

KARBANTARTÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS: Minden alkatrészt hivatalos szervizközpontban kell kicserélni.

▲ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, ki van húzva, és az akkumulátor eltávolításra került, mielőtt átvizsgálja a számszámot vagy annak karbantartását végzi.

▲ VIGYÁZAT: Győződjön meg róla, hogy a vízfornaló üres, mielőtt ellenőrzést vagy karbantartást próbál végrehajtani. Ellenkező esetben baleset történhet.

► **Ábra13**

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

MEGJEGYZÉS: Ne használja a mosógátógépet, az edényszárító gépet vagy a hajszárítót.

MEGJEGYZÉS: Ne használjon súrolóport, fehérítőt, tisztítószert, fém súrolókefét, vegyszeres súrolókefét stb.

MEGJEGYZÉS: Ne mossa le a vízfornalót és a tápfeszültséget adó talpat. Ne vizesítse be a tápfeszültség csatlakozót.

► **Ábra14**

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

A készülék külseje

Miután a készülék lehűlt, tisztítsa le a készülék külsejét tiszta kendővel.

Ha a készülék nagyon koszos, használjon szappanos vízzel megnedvesített kendőt. Utána törölje le a vizet egy száraz ruhával.

► **Ábra15**

A vízforraló belseje

Távolítsa el a fedelet úgy, hogy kihúzza a vízforralóból az ábrán látható módon.

► **Ábra16**

Alaposan öblítse le vízzel, majd szárítsa meg a belsejét.

Szűrő

Távolítsa el a szűrőt úgy, hogy kihúzza a fedélből az ábrán látható módon.

Mossa meg a szűrőt, majd szárítsa meg.

► **Ábra17: 1. Szűrő**

A szűrő és a fedél felszereléséhez fordított sorrendben kövesse az eltávolításukra vonatkozó eljárást.

Vízkö eltávolítása a vízforraló belsejéből

A készülék használata során vízkő rakódik le a vízforraló belsejében. A vízkő rontja a forralás hatásfokát. Ha a vízkő látványosvá válik, tisztítsa meg a vízforraló belsejét citromsavval.

1. Nyissa fel a fedelet és távolítsa el a szűrőt a fedélből.
2. Öntsön vizet a vízforralóba a maximális vízszint vonalig.
3. Adjon 40 g (1,4 oz) kereskedelmi forgalomban kapható citromsavat a vízhez és keverje össze. Majd csukja le a fedelet.
4. Helyezze a vízforralót a tápfeszültséget adó talpra.
5. Nyomja meg a főkapcsolót.
6. Hagyja körülbelül 1 óra hosszat pihenni a vízforralót, miután a forralás befejeződött.
7. Öntse le a vizet és öblítse ki a vízforraló belsejét vízzel.
8. Ha a citromsav ízét vagy szagát érzi, forraljon fel csak vizet és öntse ki.

Ha a koszt nehéz eltávolítani, ismételje meg a 2 - 7 lépéseket.

9. Szárítsa meg a vízforralót és szerelje vissza a szűrőt a fedélbe.

Tárolás

A tűz vagy égés megelőzése érdekében hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt eltárolja. Ne tárolja a lemerült akkumulátort hosszú ideig, mert az lerövidítheti az élettartamát.

HIBAELEHÁRÍTÁS

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszerelni a gépet. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

Tünet	Valószínű ok	Megoldás
Nem működik	Az akkumulátorok nincsenek megfelelően behelyezve.	Az akkumulátort az útmutató szerint szerelje be.
	Az akkumulátorok lemerültek.	Töltse fel az akkumulátorokat.
A készülék pittyegő hang kíséretében kikapcsol röviddel a készülék bekapcsolását követően	A hőmérséklet-érzékelő magas hőmérsékletet érzékel, mert a főkapcsolót rögtön a forralás után nyomták meg.	Hagyja kikapcsolva a készüléket néhány percig, hogy kihűlhessen a készülék.
A készülék a főkapcsoló narancsszínű villogása mellett kikapcsol röviddel a készülék bekapcsolását követően	A hőmérséklet-érzékelő érintkezője koszos.	Törölje le a hőmérséklet-érzékelőről a koszt a száraz kendővel.
	A tápfeszültséget adó talpat döntött helyzetben vagy instabil felületen helyezték el.	Helyezze a készüléket stabil, vízszintes és sík felületre.
A főkapcsoló nem hagyja abba a pirosan villogást. (És a főkapcsoló kikapcsol 10 perccel később.)	A tápfeszültség csatlakozó a vízforralón/vagy a tápfeszültséget adó talp koszos.	Távolítsa el az akkumulátort és törölje le a koszt a tápfeszültség csatlakozójáról száraz kendővel.
A forrásban lévő víz kifolyik	A víz a maximális vízszint vonal fölé töltődött	Csökkentse a víz mennyiségét a maximális vízszint vonal alá.
	Valami mást töltöttek a vízforralóba a vízen kívül.	Ne forraljon vízen kívül semmi mást.
A forrásban lévő víznek szaga van	A csapvízben található klórnak lehet szaga.	
	A kicsomagolás után a gyantaszag hamar eltűnik.	
Vízcseppek vannak a tápfeszültséget adó talpon	Páraelcsapódás történhet a készüléken, a forrásban lévő víz gőze miatt.	
A felforralt víz szivárog, amikor a vízforralót megdöntik.	Nyíllás van a kiöntőn. Még akkor is, amikor a fedélnyitó gomb zárt állásban van, a víz kiszivárog, amikor a vízforralót megdöntik.	

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita készülékhez. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Eredeti Makita akkumulátor és a Makita által jóváhagyott töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

DKT360-AT15-2106
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE,
SL, SQ, BG, HR,
MK, SR, RU
20210706